

发展与知识产权委员会(CDIP)

第九届会议

2012年5月7日至11日，日内瓦

加强和发展布基纳法索和若干非洲国家的音像领域

秘书处编拟的文件

1. 本文件附件中载有加强和发展非洲音像领域的项目提案。该项目针对 WIPO 发展议程建议 1、2、4、10 和 11。本文件由布基纳法索代表团在 2011 年 11 月 9 日的来文中提交，并由秘书处与上述代表团合作修订。该项目的费用概算总计为 542,700 瑞郎，其中 106,700 瑞郎系人事费用，436,000 瑞郎系非人事费用。

2. 请 CDIP 审议和批准本文件的附件。

[后接附件]

发展议程建议 1、2、4、10 和 11

项目文件

1. 提 要	
项目代码	DA_1_2_4_10_11
项目标题	<i>加强和发展布基纳法索和若干非洲国家的音像领域</i>
发展议程建议	<p><i>建议 1</i></p> <p>WIPO 的技术援助应尤其面向发展、按需求提供、透明，并兼顾发展中国家尤其是最不发达国家的优先重点和特别需求，以及各成员国不同的发展水平；对各项活动应规定完成期限。在此方面，技术援助计划的制定和执行机制以及评价程序，都应符合各国的国情。</p> <p><i>建议 2</i></p> <p>通过捐助国提供资金，增加WIPO提供的援助，在WIPO设立最不发达国家专项信托基金或其他自愿基金，同时继续优先重视通过预算内和预算外资源为在非洲开展活动提供资金，以尤其促进这些国家在法律、商业、文化和经济方面利用知识产权。</p> <p><i>建议 4</i></p> <p>尤其重视中小企业(SME)以及从事科研和文化产业工作的各机构的需求，并根据成员国的请求，帮助其制订知识产权领域的适当国家战略。</p> <p><i>建议 10</i></p> <p>帮助成员国通过进一步发展基础设施及其他设施，发展并提高国家知识产权机构的能力，争取提高国家知识产权机构的效率，并促进知识产权保护与公共利益之间实行公平的平衡。此项技术援助亦应延及处理知识产权事务的分区域和区域组织。</p> <p><i>建议 11</i></p> <p>帮助成员国加强各国保护当地创造、创新与发明的能力，并酌情根据WIPO的任务授权为发展国家科技基础设施提供支持。</p>
项目简介	<p>非洲音像领域的可持续性是一项重大的发展挑战。对于知识产权保持其活力、支持其扩展的作用，人们知之甚少。拟议项目意在基于改善的职业结构、市场和监管环境，开发音像领域的可持续框架；意在增强人们对知识产权制度这一促进非洲音像部门的制作、营销和发行的重要手段的认识和战略性使用。本项目由两个主要部分组成。第一部分关于专业发展和培训。第二部分关于监管框架，并将试图加强相关机构能力和基础设施。</p> <p>本试点项目针对的受益国数量有限，从而确保一些迅速扩展的非洲音像</p>

	<p>产业之间成功形成合力、交流经验。</p> <p>将在本项目范围内开发的远程学习模块将发挥切实、持久的作用，为 WIPO 的利益有关方和合作伙伴提供音像领域的教育培训。</p>
<u>落实计划</u>	计划 3
<u>所关联的其他相关计划/发展议程项目</u>	计划 9、11 和 17
<u>所关联的计划和预算中的预期成果</u>	计划 3
<u>项目期限</u>	24 个月
<u>项目预算</u>	<p>总计</p> <p>人事费用：106,700 瑞郎</p> <p>非人事费用：436,000 瑞郎</p>

2. 项目说明书
2.1. 介绍
<p>市场驱动的音像领域(在本项目中，“音像”将被认为包括电视和电影)的兴起为非洲的社会文化转型带来独特机遇。这是知识经济中最具创造性的资产之一，也是非洲经济增长和发展的一个关键领域。</p> <p>新技术的传播激励了独立电影制片人进入全球市场，也影响着电影产业中不同知识产权的价值。同时，非洲的音像市场正面临严峻挑战。由于技能落后、缺乏支持体制和基础设施，该市场的分化仍然非常严重，只有一些小公司，而无法形成产业流程和机制，来利用创意的新型收入和报酬来源支持财富创造。为了将音像部门纳入发展政策，各国应加大力度，基于普遍接受的习惯和程序保护和促进其电影行业的利益，以增强投资信心，使创作界能够最大程度地发挥其创意资产的价值。</p> <p>本项目的目标是通过技术援助和机构能力建设，推动非洲音像领域的发展，从而增进人们对版权制度在音像领域中的作用的认知。项目将探讨可以如何战略性地使用知识产权，以支持诸如开发、制作、发行和展览等影视制作过程中最关键的阶段。拟议项目还试图通过加强有助于权利的有效行使和专业市场发展的技能和基础设施、增加该领域的法律确定性，来整合知识产权的收入来源和对创意的奖励。</p>
2.2. 目标
<p>拟议项目将有两项目标：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 帮助进一步利用知识产权制度进行音像制品的融资、制作和发行；及 2. 进一步发展有效、平衡的框架和基础设施，以从事和管理音像领域中的知识产权交易。

2.3. 完成战略

本项目采取试点的方法，目标对象是在非洲音像领域中从事制作、发行和融资工作的专业人士。除布基纳法索之外，项目在通过后还将基于各国向 WIPO 秘书处表达的意向，另外挑选两个非洲国家进行试点。

本项目的主要受益群体将包括：

- (a) 权利人，比如电影制片人、影片导演、编剧、作曲家、视听表演者；
- (b) 制作和发行公司；
- (c) 金融机构和银行；
- (d) 专业律师；
- (e) 展览商；及
- (f) 集体管理组织。

本项目的实施将基于公共-私营部门的伙伴关系，涉及受益国的国家主管部门、相关私营部门机构、国际组织、专业经验卓著的非洲和国际外部顾问、音像领域的专业组织和其他利益有关方。每一受援国将指派一名联络人，在当地与 WIPO 项目经理合作落实项目。

本项目通过调查选定以下活动予以重点资助，这些活动依赖于知识产权，而且加强相关技能和机构建设对音像领域的发展至关重要。

项目活动 1：调查文件和研究

项目拟定在以下领域编拟一份调查文件，进行一项研究：

- A. 评价目前知识产权在三个项目受援国中的音像作品融资、制作和发行方面所起的作用。该文件将对制片过程方面的知识产权交易进行评估；评估挑战，并为在该领域中进一步有效使用知识产权提出解决方案；及
- B. 在世界各地选取若干具有重要经验的国家，对其音像领域的权利集体谈判和集体管理进行研究。该研究将评估现有基础设施，分析音像领域的现行做法，分析最佳做法，并探索改善音像权利管理、增加版权和相关权交易的盈利能力的途径。

项目活动 2：培训和专业发展：投资于人

培训和专业发展部分将包括一项以结果为导向的商业培训计划，该计划由讲习班和现场培训组成，意在增强参与者对知识产权使用的认识，因为知识产权关系到音像内容的创作、融资、制作和发行。培训单元将帮助加强和发展音像领域。讲习班则将主要面向制片人、发行人和金融机构，将帮助参与者更好地认识创意和该产业的经济效益之间的联系，从而加强受益国的音像部门；还将讲授知识产权和交易方面的实用知识，以确保经济和文化界人士更高效、更具创造性地投身该产业。本项目将在一次国际会议的范围内启动，该会议将于 2013 年 2 月泛非电影电视节 (FESPACO) 前后召开。FESPACO 是非洲最大的两年一度的节日和权利市场，每两年在瓦加杜古举办一次。这一盛会将提供契机，让著名国际专家和来自广大非洲国家的政府官员关注本项目。

活动的第二部分包括三个模块化的讲习班。讲习班将提供音像融资、发行、管理和许可方面的专业教育和实用知识，以保持当地音像部门的发展。

培训计划将为开发远程学习计划提供基础，主要涵盖以下问题：

- (i) 全球音像和数字领域概览；
- (ii) 国内和国际监管框架；
- (iii) 权利交易和收入来源的经济效益；
- (iv) 基于权利的交易：如何利用知识产权进行融资和发行：销售和预售协议；
- (v) 不同权利的价值—电影价值链：建立权利交易的产权链；
- (vi) 电视在价值链中的作用：利用预售广播权为制作供资；
- (vii) 收购过程，全球销售和发行机遇；
- (viii) 家庭、在线电视、剧场之外的辅助市场和新的创收机遇；
- (ix) 权利许可、发行协议和合同；与广播组织和新媒体在线平台进行权利谈判；考虑制定音像产业的合同指导方针；
- (x) 国外发行权和共同制作协议；及
- (xi) 电影产业的争端解决：更好地使用仲裁和调解。

三个讲习班分别进行三至四天，将由约 25 至 30 名专业人员参加。参与人员的挑选遵循 WIPO 与受援成员国一致决定的申请和征选流程。该培训将面向来自不同背景的专业人员，特别针对从事音像作品融资、制作和发行的人员。项目将基于职业背景、动机和推荐挑选参与者。

讲习班上，参加者将获取各种项目材料和教学包(其所采用的现有的最新通信手段将用以开发参考工具和方法)，并接受 WIPO 学院的远程学习计划。这将是 WIPO 有关该主题的首个专项培训课程，并将能持续不断地以经济、高效的方式向其他可能感兴趣的成员国传播知识。根据其在该领域的专业知识，项目从全非洲和世界其他地区征选资深从业者负责讲习班的运作。

项目活动 3：机构建设和技能培养

迄今为止，非洲的创作者因其影片制作创意所获的报酬和奖励相对来说非常有限。当地音像市场分化，未形成健全机制来追踪和管理作者因其作品被利用和使用而应收取的费用。其中一大挑战在于，当地没有能力在多重平台上管理专利资产，从中获利。因此，建议逐步采取行动，这将试图增加有效利用音像权利带来的知识产权流动，有利于创作者以及使用者和公众。知识产权交易对于音像部门至关重要，也构成了各种不同的许可行为共存以支持不同商业模式和利用模式的基础。对于要求集体同意和许可的特殊使用，采用集体许可做法可便于同音像媒体服务机构进行谈判，为创作者提供报酬。此外，在许多非洲国家，集体管理组织是基于版权的产业结构的支柱，通常也是促进和支持产业发展的唯一可用的基础设施。

音像产业中的一些权利实际上由电影制片人控制，从而为音像内容的融资和利用提供便利。但是，诸如有线转播权、家庭复制报酬方案、音乐使用者权利和二次使用的报酬权等另一些权利则是由集体管理组织管理。行使这些具体的权利要求获得集体同意和许可，而不是个人交易，这能

够为音像部门的融资创造重要的收入来源。应对这些重要参数加以考虑。

培训活动将展示许可和集体谈判方面可用的工具和指导方针，例如，自愿示范合同条款。在一些地区，集体许可做法有助于培养信心、形成基于知识产权的收入来源，本项目将推动开发专门的基础设施和数据管理工具，用于音像权利的记录、收集和分配。在布基纳法索等已拥有基础设施的国家，本项目则将试图支持技能整合，并进一步发展相关做法，使其符合国际流程和做法(比如订立预售协议)。培训活动还将讨论如何成功与广播组织谈判并授予权利许可，以此打击音像盗版。

本活动的目标是确保人们对音像知识产权进行更有效的使用和合法利用。上述行动将试图通过促进和增加知识产权交易，并为将授权使用的权利提供法律确定性，来整合音像部门的收入来源；还将有助于增强布基纳法索版权局(BBDA)与其他音像权利管理协会之间的区域协作的成效。

3. 审查与评价

3.1. 项目审评时间安排

将编拟中期进展报告(12 个月后)和最终项目审评报告(项目结束时)。项目成果将交由 CDIP 进一步审议。

3.2. 项目自我审评

<i>项目成果</i>	<i>圆满完成的指标(成果指标)</i>
调查文件和研究	研究报告在 WIPO 网站上发布
专家讲习班	参加者对讲习班给予积极评价
关于集体许可和集体管理的现场培训	参加者对活动给予积极评价
开发管理音像权利的基础设施、技能和应用 制定方法和远程学习计划	开发的系统和工具得到接受并投入运行

<i>项目目标</i>	<i>成功实现项目目标的指标(成果指标)</i>
帮助进一步利用知识产权制度进行音像制品的融资、制作和发行；	参与者将习得的技能更好地用于音像作品的融资、制作和发行(将通过培训结束后大约 6 个月向参与者发放评估问卷确定) 增加音像部门制作和发行方面的知识产权交易的数量(将通过调查文件确定基数) 增加销售非洲电影权利的合法渠道(将通过调查文件确定基数)

<p>进一步发展知识产权交易和许可方面的有效基础设施以及相关技能，以增加音像创作者和该行业的经济回报。</p>	<p>通过集体谈判和集体许可做法，以及落实指导方针，增加音像权利许可方面的知识产权交易数量。(将通过研究确定基数)。</p> <p>尤其是通过集体管理组织，增加和发展与国际标准相匹配的音像权利许可方面的基础设施。(将通过研究确定基数)。</p> <p>逐渐推行与国际标准相匹配的合适工具和行业规则管理音像作品。(将通过调查文件确定基数)。</p>
---	---

CDIP项目成果

预算(非人事费用)

表 1-按费用类别和年度开列的项目预算

费用类别	预算(瑞郎)			
	2013 年	2014 年	N 年	总 计
<i>差旅和研究金</i>				
工作人员出差	25,000	25,000		50,000
第三方差旅	65,000	30,000		95,000
研究金	63,000	120,000		183,000
<i>订约承办事务</i>				
会 议	2,000			2,000
专家酬金	0	10,000		10,000
出 版	6,000			6,000
SSA	40,000	25,000		65,000
商业服务				
<i>设备和用品</i>				
设 备				
用品与材料		25,000		25,000
<i>总 计</i>	<i>201,000</i>	<i>235,000</i>		<i>436,000</i>

预算(人事费用)

表 2-按费用类别和年度开列的项目预算

费用类别	预算(瑞郎)			
	2013 年	2014 年	N 年	总 计
ST(相当于 G-4) 50%	53,350	53,350		106,700
<i>总 计</i>	<i>53,350</i>	<i>53,350</i>		<i>106,700</i>

[附件和文件完]